

Form No. S16-II  
表格第 S16-II 號

**APPLICATION FOR PERMISSION  
UNDER SECTION 16 OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE**

**(CAP.131)**

2023年3月15日

此文件在 收到。城市規劃委員會  
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到  
申請的日期。

This document is received on 5 MAR 2023.  
The Town Planning Board will formally acknowledge  
the date of receipt of the application only upon receipt  
of all the required information and documents.

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Construction of  
“New Territories Exempted House(s)”**

**適用於只涉及興建「新界豁免管制屋宇」的建議**

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan\\_application/apply.html](https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：  
[https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**

**填寫表格的一般指引及註解**

# “Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made  
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2300550 23/2 by hand

Form No. S16-II 表格第 S16-II 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/SK-PK/283
	Date Received 收到日期	15 MAR 2023

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>)。亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

### 1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

駱澤賢

LOK, Jack Yin

### 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

N/A

### 3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lot Nos. 1264S.A ss4 RP, 1264S.DRP, 1264RP in D.D. 221, Sha Kok Mei, Sai Kung, N.T.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 168.91 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 195.09 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	N/A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Pak Kong and Sha Kok Mei outline zoning Plan, No. S/SK-PK/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	V Zone and Road Zone
(f) Current use(s) 現時用途	Vacant Land  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

#### 4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☒ is the sole "current land owner"<sup>##</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>##</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"<sup>##</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>##</sup> (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner"<sup>#</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。
- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

#### 5. Statement on Owner's Consent/Notification

##### 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... "current land owner(s)"<sup>##</sup>.  
根據土地註冊處截至 ..... 年 ..... 月 ..... 日的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of ..... "current land owner(s)"<sup>##</sup>.  
已取得 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" <sup>#</sup> obtained 取得「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified ..... "current land owner(s)"#  
已通知 ..... 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)#&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- ☐ others (please specify)  
其他（請指明）

---



---



---



---

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

## 6. Development Proposal 發展發展計劃

(a) Name(s) of indigenous villager(s) (if applicable) 原居民姓名 (如適用)	駱澤賢 Lok Jack Yin		
(b) 原居民所屬的原居鄉村 (如適用) The related indigenous village of the indigenous villager(s) (if applicable)	西貢沙烏尾 Sha Kok Mei, Sai Kung.		
(c) Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	195.09 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
(d) Proposed number of house(s) 擬議房屋幢數	1	Proposed number of storeys of each house 每幢房屋的擬議層數	3
(e) Proposed roofed over area of each house 每幢房屋的擬議上蓋面積	65.03 ..... sq.m 平方米	Proposed building height of each house 每幢房屋的擬議高度	8.23... m 米
(f) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途	Circulation area for one house.  (Please illustrate on plan the total number and dimension of each car parking space, and/or location of septic tank, where applicable) (請在圖則上顯示, 並註明車位總數, 以及每個車位的長度和寬度及/或化糞池的位置 (如適用))		
(g) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?	Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/>  No 否 <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Sha Kok Mei Road, Sai Kung. <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)	
(h) Can the proposed house(s) be connected to public sewer? 擬議的屋宇發展能否接駁至公共污水渠?	Yes 是 <input type="checkbox"/>  No 否 <input checked="" type="checkbox"/>	(Please indicate on plan the sewerage connection proposal. 請用圖則顯示接駁公共污水渠的路線)  (Please indicate on plan the location of the proposed septic tank. 請用圖則顯示化糞池的位置)	

## 7. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>																														
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?</p>	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>																														
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">On environment 對環境</td> <td style="width: 10%;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 10%;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木, 請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													

**8. Justifications 理由**

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

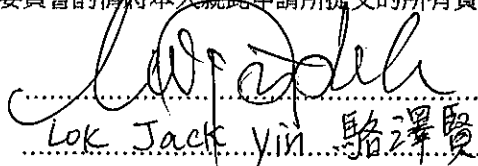
請參閱行政摘要

**9. Declaration 聲明**

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.  
本人現准許委員會的情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature  
簽署

  
Lok Jack Yin 駱澤賢

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

Name in Block Letters  
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)  
職位（如適用）

Professional Qualification(s)  
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他 .....

on behalf of  
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

13 - 2 - 2023 (DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

**Warning 警告**

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

**Statement on Personal Data 個人資料的聲明**

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第1段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道333號北角政府合署15樓。



## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	Lot Nos. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D RP and 1264 RP in D.D. 221, Sha Kok Mei, Sai Kung, N. T.		
Site area 地盤面積	168.91	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	sq. m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Pak Kong & Sha Kok Mei Outline Zoning Plan, Plan No. S/SK-PK/11		
Zoning 地帶	V Zone and Road Zone		
Applied use/ development 申請用途/發展	New Territories Exempted House 新界豁免管制屋宇 <input checked="" type="checkbox"/> Small House 小型屋宇		
(i) Proposed Gross floor area 擬議總樓面面積	195.09	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
(ii) Proposed No. of house(s) 擬議房屋幢數	1		
(iii) Proposed building height/No. of storeys 建築物高度/層數	8.23		m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	3		Storeys(s) 層

## Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	Chinese 中文	English 英文
<b>Plans and Drawings 圖則及繪圖</b>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Location Plan, Outline Zoning Plan, Proposed Drainage Plan, Fire Service Plan		
<b>Reports 報告書</b>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

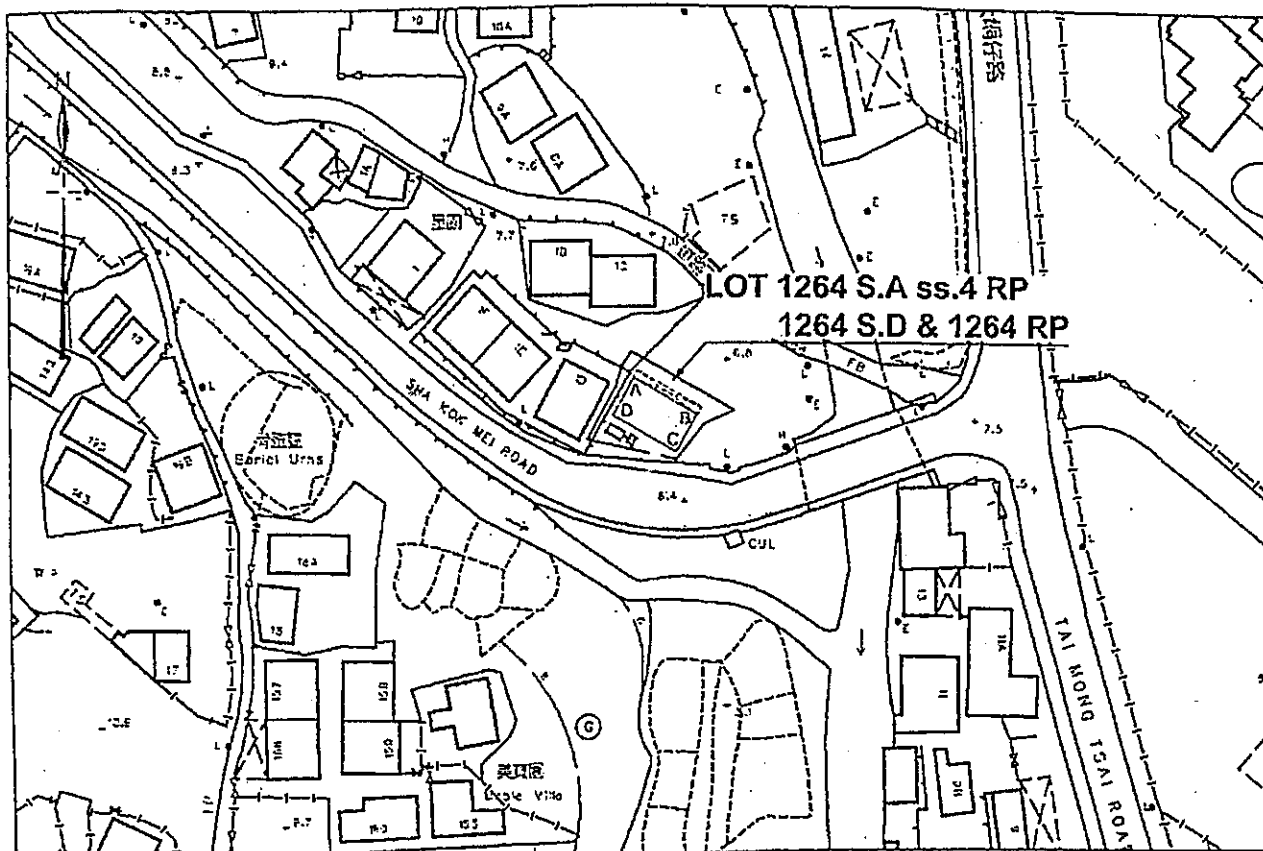
Note: May insert more than one '✓'. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

# PROPOSED BUILDING LICENCE

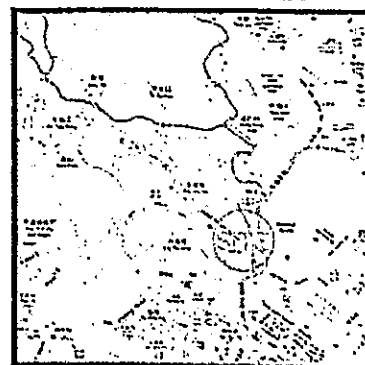
## LOT Nos. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D & 1264 RP IN D.D. 221



COLORED PINK AREA = 65.03 SQUARE METRES (ABOUT)

Line	Bearing	Distance(M)	Nothing	Easting	Pt.
A-B	119° 39' 54"	10.668	827 376. 142	845 953. 700	A
B-C	209° 39' 54"	6.096	827 370. 862	845 962. 970	B
C-D	299° 39' 54"	10.668	827 365. 565	845 959. 953	C
D-A	29° 39' 54"	6.096	827 370. 845	845 950. 683	D

LOCATION PLAN



### Remarks:

Please refer to  
SRP No. SRP/WK/CW1364/SK-D1 for boundary  
information of Lot Nos. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D  
& 1264 RP in D.D. 221

### Legends:

□ Proposed Septic Tank  
Balcony (10.668m x 1.219m)

Approved By :

WONG KIN

Registered Professional Surveyor

Scale : 1:1000

Survey Sheet No. : 8-SW-11B

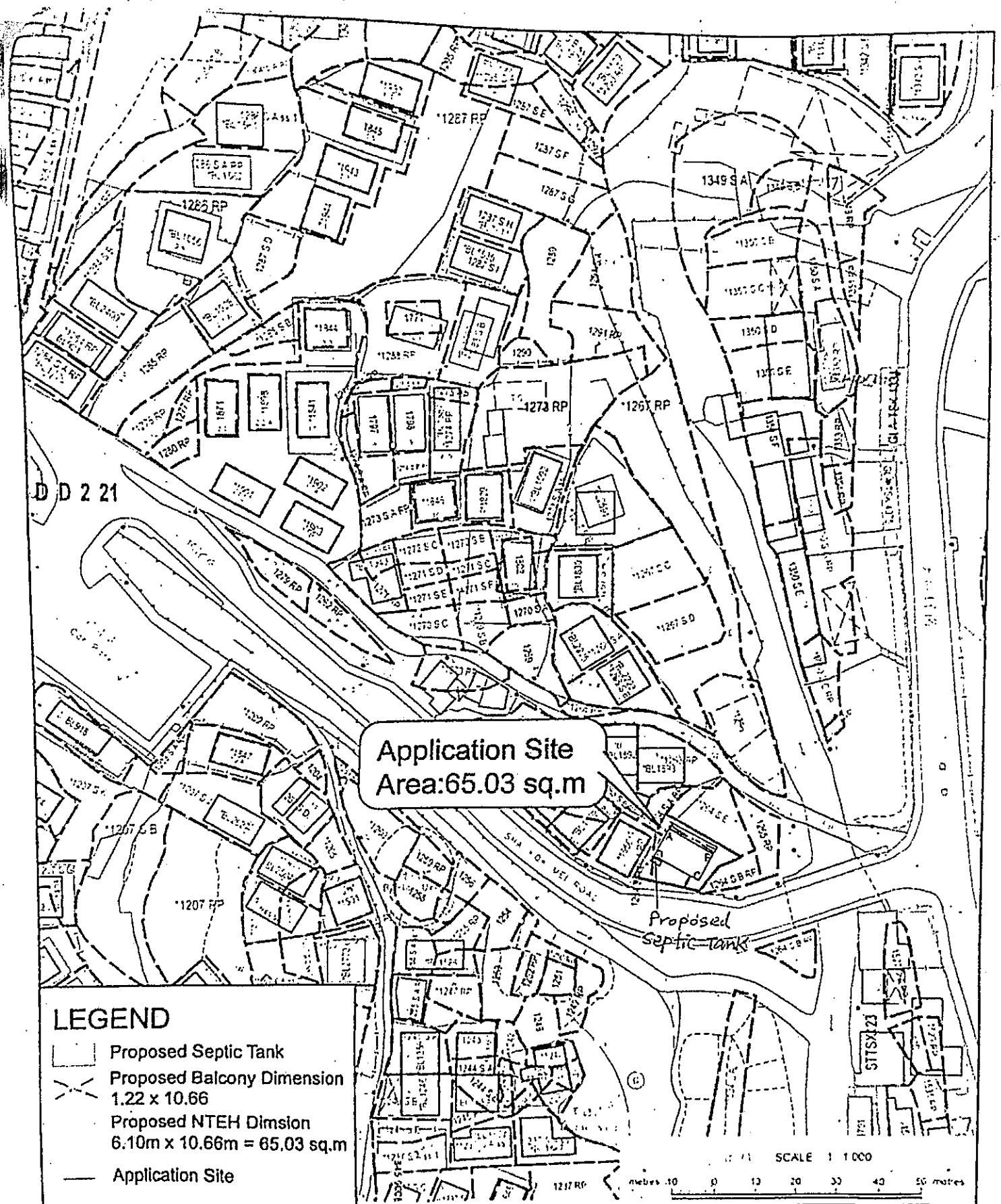
Date : October 2022

Plan No. : CW1364/SK/1264D/221/BL/01

卓 弘 測 量 服 務 公 司  
CHUO WANG SURVEY SERVICES COMPANY

1/F, Block A, Wo Tai Building, No. 2-24, Wo Tai Street, Luen Wo Hui,  
Fanling, N.T.

Telephone : 26831600 Mobile : [REDACTED] Fax : 26831380

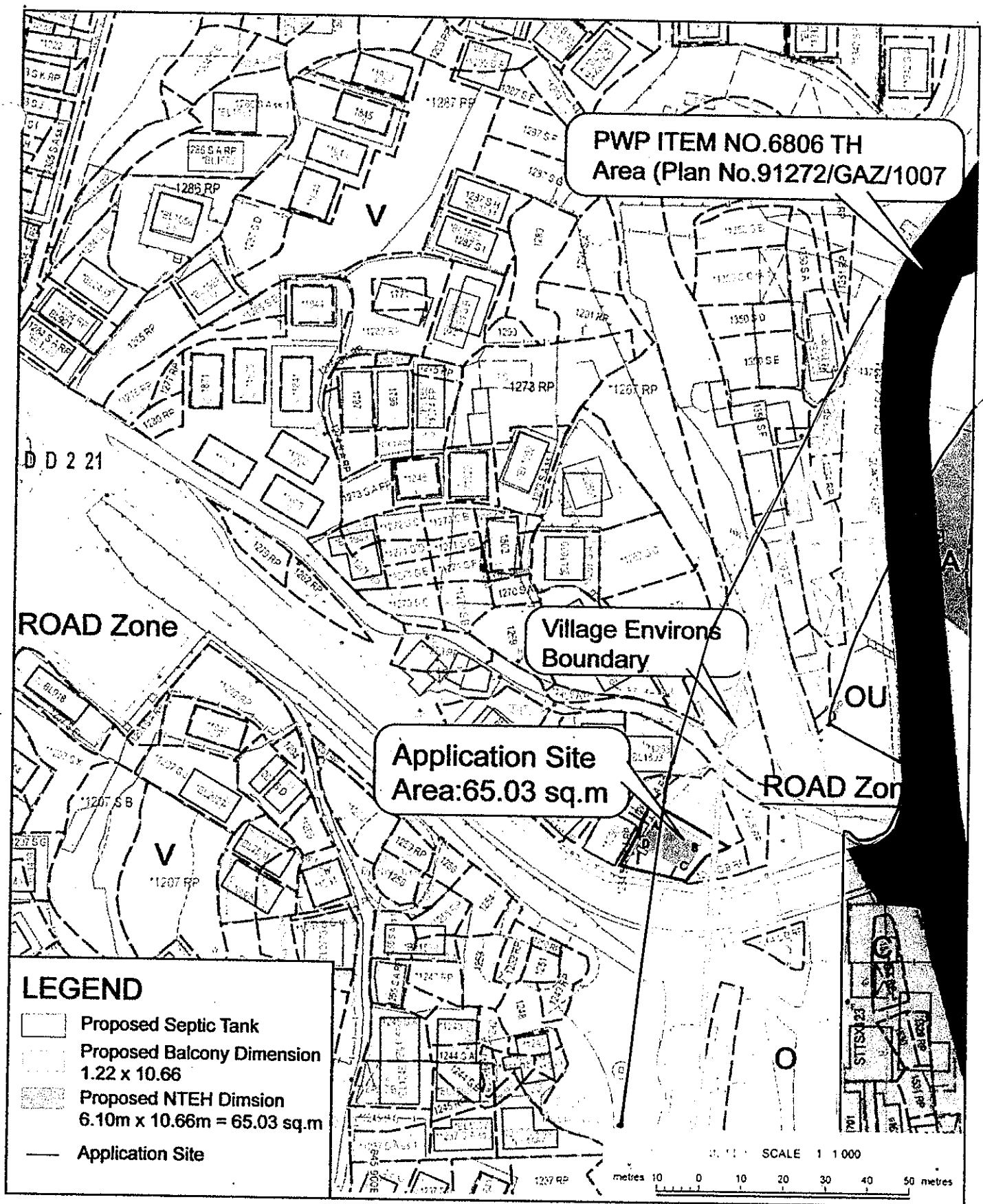


Proposed NTEH on Lot Nos. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D RP and 1264 RP in D.D.221 (Location Plan)

Survey Sheet No.: 8-SW-11B

Reference SRP Plan No.: SRP/DM/047/9720/D1

Date: 31 Jan 2023

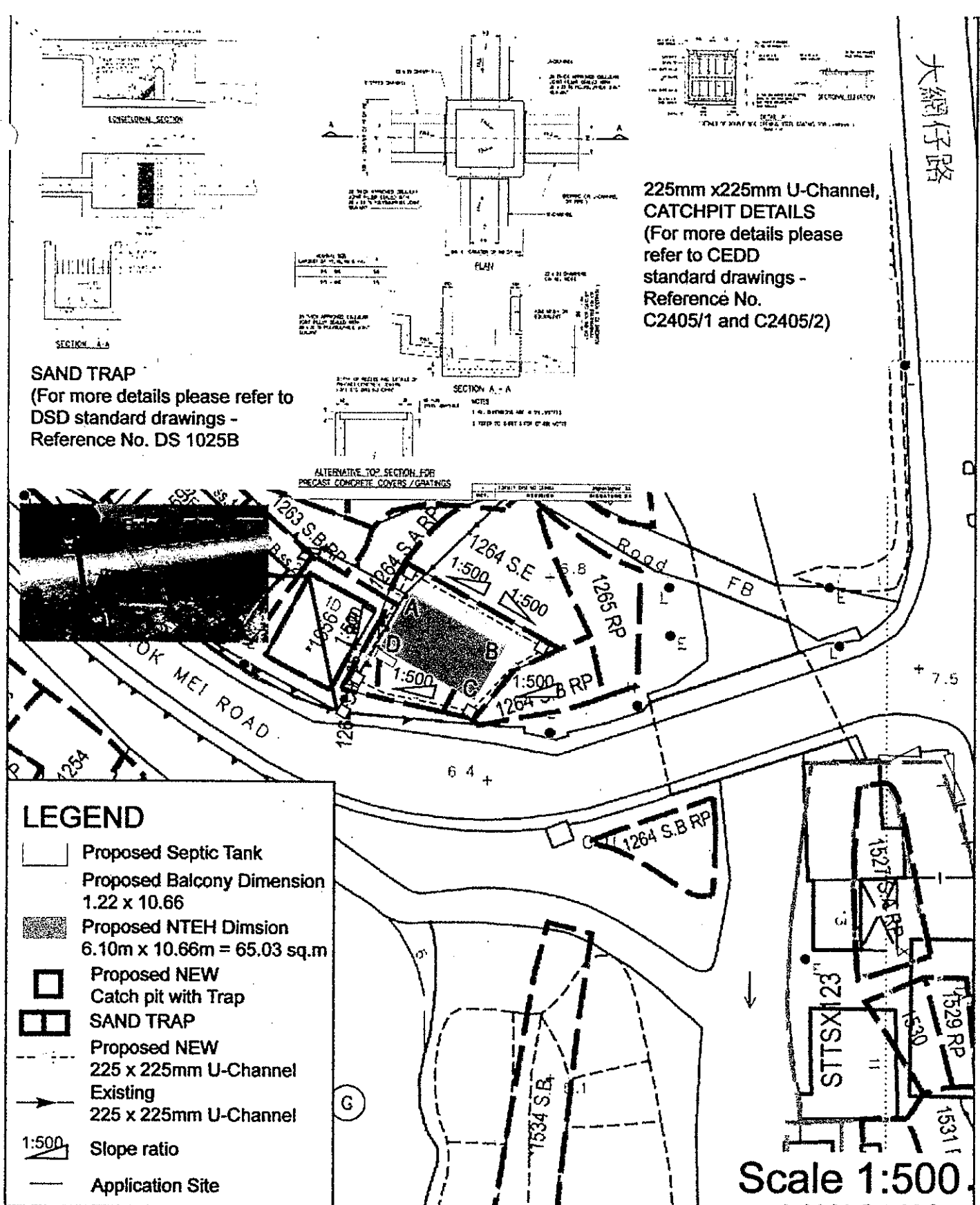


Proposed NTEH on Lot Nos. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D RP and 1264 RP in D.D.221 (Outline Zoning Plan)

Survey Sheet No.: 8-SW-11B

Reference SRP Plan No.: SRP/DM/047/9720/D1

Date: 31 Jan 2023

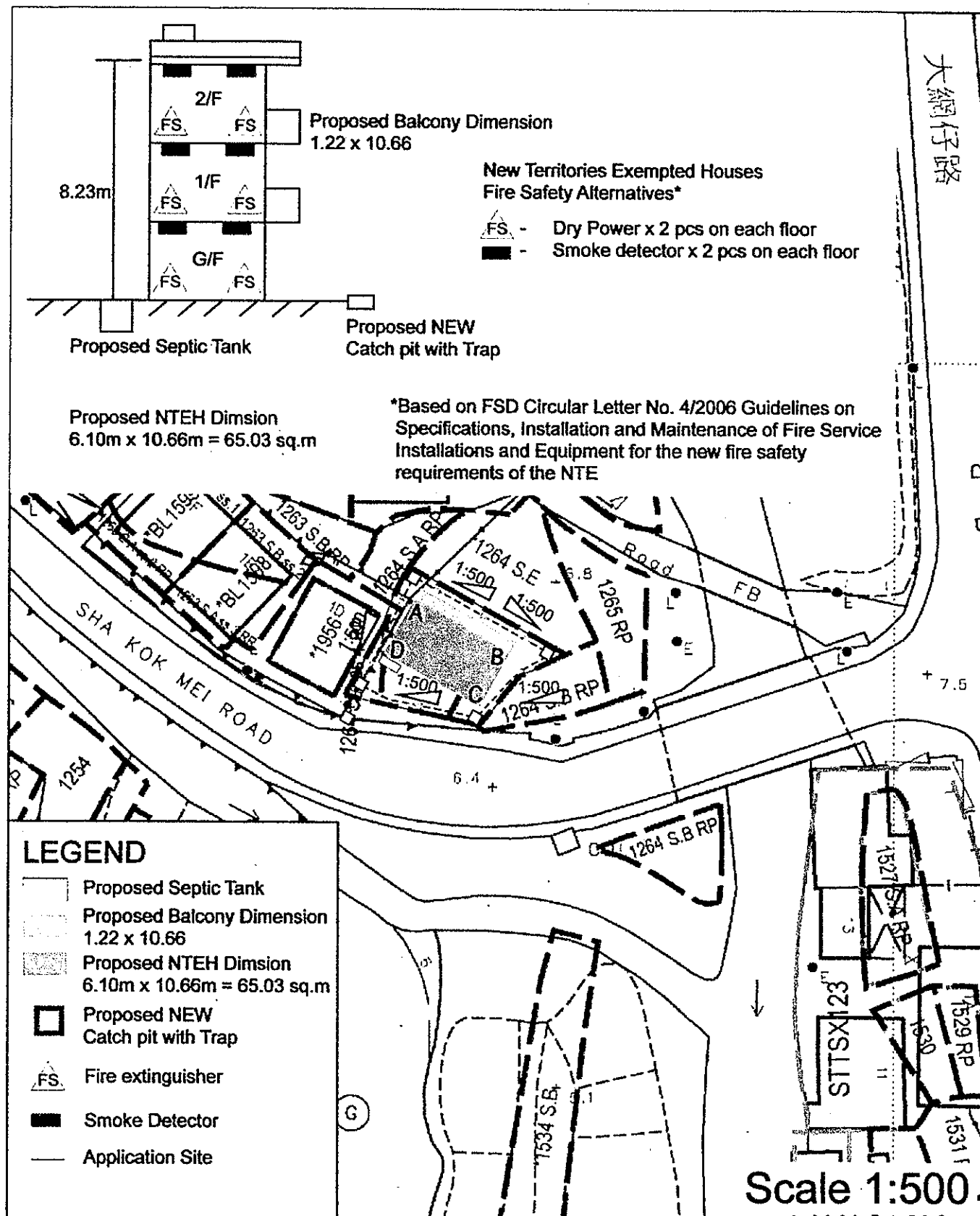


Proposed NTEH on Lot Nos. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D RP and 1264 RP in D.D.221 (Proposed Drainage Plan)

Survey Sheet No.: 8-SW-11B

Reference SRP Plan No.: SRP/DM/047/9720/D1

Date: 31 Jan 2023



Proposed NTEH on Lot Nos. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D RP and 1264 RP in D.D.221 (Fire Service Plan)

Survey Sheet No.: 8-SW-11B

Reference SRP Plan No.: SRP/DM/047/9720/D1

Date: 31 Jan 2023

## Executive Summary

This application is based on a letter dated 20 September 2022 from the Lands Service - Sai Kung Lands Office indicating that the application batch - Lot No. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D RP and 1264 RP in D.D.221 is defined as a "ROAD" zone on Outline Zoning Plan No.:S/SK-PK/11 of Pak Kong and Sha Kok Mei. The Applicant need to under Section 16 of the Town Planning Ordinance, Chapter 131 of the Laws of Hong Kong to submit the planning application of this case.

The applicant has reviewed with the Highways Department that the Sai Kung Highway Widening Plan Phase II Sha Kok Mei project involved in plan 91272/GAZ/1007 does not affect the abovementioned Lot Nos. Relevant works have also been completed and will not affect the development of the land in Sha Kok Mei village.

The scope of the application falls within the village boundary. I have also received support from indigenous residents' representatives of Sha Kok Mei village. The indigenous residents' representatives pointed out that a rural archway will be built near the application area. Still, the location involved will not affect the New Territories Exemption House application in the Sha Kok Mei village, nor will it cause damage to the environment of the village and affect "Fengshui". Therefore, as a result, the applicant attaches the relevant application plans and applies for planning permission for exempted buildings in the New Territories under the recommendations of government departments.

## 行政摘要

本宗申請是基於地政總署-西貢地政處於2022年9月20日的來信指出上述地段於北港及沙角尾分區計劃大綱核准圖編號-S/SK-PK/11定義為「道路」地區，因此建議向城市規劃委員會按照香港法例第131章《城市規劃條例》第16條於Lot Nos. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D RP and 1264 RP in D.D.221向城市規劃委員會申請新界豁免管制屋宇。

申請人已向路政署查閱，圖則1272/GAZ/1007所涉及之西貢公路擴闊道路規劃第二期沙角尾工程並不影響上述地段。相關工程亦已竣工，並不影響鄉村土地的發展。

申請範圍屬於鄉村界線之內。本人亦已獲本村原居民代表支持。原居民代表指出申請範圍鄰近亦會興建鄉村牌坊，但涉及地段並不影響本新界小型屋宇申請，亦不會對鄉村環境構成破壞及影響風水。因此本人現附上相關申請圖則並按照政府部門建議作出新界豁免管制屋宇的規劃許可申請。



覆時請註明本署檔號  
Please quote our reference in your reply

電話 Tel: 2792 4946  
圖文傳真 Fax: 2792 0706  
電郵地址 Email: gendlosk@landsd.gov.hk  
本署檔號 Our Ref: (19) in DLO/SK 40/SHL/15  
來函檔號 Your Ref:



地政總署  
西貢地政處  
DISTRICT LANDS OFFICE/SAI KUNG  
LANDS DEPARTMENT

我們矢志努力不懈，提供盡善盡美的土地行政服務。  
We strive to achieve excellence in land administration.

新界西貢親民街 34 號西貢政府合署三樓及四樓  
3RD & 4TH FLOORS, SAI KUNG GOVERNMENT  
OFFICES, 34 CHAN MAN STREET, SAI KUNG,  
NEW TERRITORIES

網址 Website: www.landsd.gov.hk

Mr. Jack Yin LOK

Date: 20 Sept 2022

Dear Sir,

**Application to build a Small House**  
**Lot Nos. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D RP & 1264 RP in D.D. 221**  
**Sha Kok Mei Village, Sai Kung**

I refer to your letter received by our office dated 23.6.2022, please note the following further comments from District Planning Officer / Sai Kung & Islands, Planning Department that required your attention:-

- 1.1 The subject site falls partly within an area zoned "Village Type Development" ("V") and partly within an area shown 'Road' on the approved Pak Kong and Sha Kok Mei Outline Zoning Plan (OZP) No. S/SK-PK/11. According to the Notes of the OZP, 'House (New Territories Exempted House (NTEH) only)' is always permitted within the "V" zone. However, all uses or developments in area shown as 'Road' require permission from the Town Planning Board (the Board).
- 1.2 In this regard, the applicant is advised to submit an application to the Board for permission to the proposed House (NTEH) under Section 16 of the Town Planning Ordinance.

Please address the above comments so that this office could further proceed with your application. If you have any questions on the above, please feel free to contact the undersigned.

Yours faithfully,

(T.K. CHEUNG)

for District Lands Officer/Sai Kung

致新界西貢親民街34號  
西貢政府合署3樓  
西貢地政處  
西貢地政主任


申請興建小型屋宇  
新界西貢沙角尾村

Lots Nos. 1264S, Ass4 RP, 1264S, D RP, 1264RP 號地段 D.D. 221

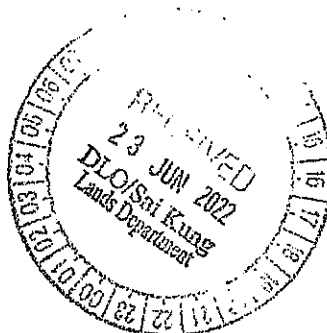
張先生你好,

已收到貴署6/6/2022的來信。

現回覆及提交有關西貢公路擴闊道路規劃第二期(沙角尾一段)的工程項目已有定案而日期亦在2019/12/30公布及刊登於憲報內, 而相關道路(工程、使用及補償)條例(第370章)根據等5條的規定及圖則編號91272/GAZ/1007的計劃說明工務計劃項目第6806TH號的信件、圖則顯示相關道路改善工程並不影響致上述申請地段、範圍。現提交一份副本給貴署參考及記錄以便繼續處理上述申請。謝謝!

  
申請人: 駱澤賢

2022年 6 月 23 日

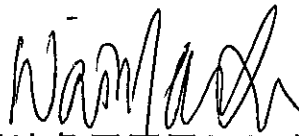


同意信

支持於Lot Nos. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D RP and 1264 RP in D.D.221  
向城市規劃委員會申請新界豁免管制屋宇。

致：城市規劃委員會

本人 駱為民 為新界西貢沙角尾原居民代表。本人現支持 駱澤賢 於上述地段申請新界豁免管制屋宇。本人亦在此證明 駱澤賢 為本村子嗣按照原居民條款可於上述土地興建新界豁免管制屋宇。而相關的新界豁免管制屋宇申請並不會影響本村村民權益及地區環境。謝謝！



新界西貢沙角尾原居民代表 駱為民

日期： 2 - 1 - 2023

**Relevant Interim Criteria for Consideration of Application for  
New Territories Exempted House (NTEH)/Small House in New Territories**  
**(Revised on 7.9.2007)**

- (a) sympathetic consideration may be given if not less than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint falls within the village 'environs' ('VE') of a recognized village and there is a general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the "Village Type Development" ("V") zone of the village;
- (b) if more than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint is located outside the 'VE', favourable consideration could be given if not less than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint falls within the "V" zone, provided that there is a general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the "V" zone and the other criteria can be satisfied;
- (c) development of NTEH/Small House with more than 50% of the footprint outside both the 'VE' and the "V" zone would normally not be approved unless under very exceptional circumstances (e.g. the application site has a building status under the lease, or approving the application could help achieve certain planning objectives such as phasing out of obnoxious but legal existing uses);
- (d) application for NTEH/Small House with previous planning permission lapsed will be considered on its own merits. In general, proposed development which is not in line with the criteria would normally not be allowed. However, sympathetic consideration may be given if there are specific circumstances to justify the cases, such as the site is an infill site among existing NTEHs/Small Houses, the processing of the Small House grant is already at an advance stage;
- (e) if an application site involves more than one NTEH/Small House, application of the above criteria would be on individual NTEH/Small House basis;
- (f) the proposed development should not frustrate the planning intention of the particular zone in which the application site is located;
- (g) the proposed development should be compatible in terms of land use, scale, design and layout, with the surrounding area/development;
- (h) the proposed development should not encroach onto the planned road network and should not cause adverse traffic, environmental, landscape, drainage, sewerage and geotechnical impacts on the surrounding areas. Any such potential impacts should be mitigated to the satisfaction of relevant Government departments;
- (i) the proposed development, if located within water gathering grounds, should be able to be connected to existing or planned sewerage system in the area except under very special circumstances (e.g. the application site has a building status under the lease or the applicant can demonstrate that the water quality within water gathering grounds will not be affected by the proposed development^);

- (j) the provision of fire service installations and emergency vehicular access, if required, should be appropriate with the scale of the development and in compliance with relevant standards; and
  - (k) all other statutory or non-statutory requirements of relevant Government departments must be met. Depending on the specific land use zoning of the application site, other Town Planning Board guidelines should be observed, as appropriate.
- ^i.e. the applicant can demonstrate that effluent discharge from the proposed development will be in compliance with the effluent standards as stipulated in the Water Pollution Control Ordinance Technical Memorandum.

**Comments from Relevant Government Departments**

**1. Land Administration**

Comments of the District Lands Officer/Sai Kung, Lands Department (DLO/SK, LandsD):

- (a) no objection to the application;
- (b) the application site (the Site) is located on Lots Nos. 1264 S.A ss.4 RP, 1264 S.D RP and 1264 RP in D.D. 221 which are held under the Block Government Lease demised for agricultural use. No structure is allowed to be erected on the lot without prior approval from his office pursuant to the lease restriction;
- (c) Lots Nos. 1264 S.A ss.4 RP and 1264 S.D RP and the proposed Small House footprint fall completely within the village 'environs' ('VE') of Sha Kok Mei in Sai Kung Heung which is a recognised village under the New Territories Small House Policy. However, part of Lot No. 1264 RP falls outside the 'VE' of Sha Kok Mei;
- (d) his office has no record on hand regarding the 10-year forecast for Small House demand for Sha Kok Mei since the Indigenous Inhabitant Representative (IIR) of Sha Kok Mei village did not provide the figure in the past ten years. As last advised by the IIR of Sha Kok Mei as at 10.10.2006, the 10-year Small House demand forecast for the village was 333 cases;
- (e) the number of outstanding Small House applications (including the proposed Small House under application) falling within and outside/ straddling the "Village Type Development" ("V") zone in Sha Kok Mei are 45 and 9 respectively;
- (f) the applicant has applied for a Small House grant by way of Free Building Licence at the Site. He has been certified as an indigenous villager of Sha Kok Mei by the IIR of the village. The concerned Small House application has been submitted by the applicant to his office and the documents to support the application are under screening for further processing; and
- (g) notwithstanding that the planning permission may be given, there is no guarantee that the Small House application at the Site will be approved.

**2. Traffic**

2.1 Comments of the Commissioner for Transport:

- (a) the proposed Small House development should be confined within the "V" zone as far as possible. Although additional traffic generated by the proposed development is not expected to be significant, the proposed Small House development outside the "V" zone, if permitted, will set an undesirable precedent for similar applications in the future. The resulting cumulative adverse traffic impact could be substantial; and
- (b) notwithstanding that, the application can be tolerated on traffic grounds as it only involves the development of one Small House.

## 2.2 Comments of the Chief Highway Engineer/ New Territories, Highways Department (CHE/NTE, HyD):

- (a) no objection to the application as the location of the proposed Small House is outside the site boundary of the Hiram's Highway Improvement Stage 2 (HH2) Project, which will include road widening works of a section of Tai Mong Tsai Road near Sha Kok Mei and is subject to the detailed design; and
- (b) although the location of the proposed development is currently outside the works boundary of the HH2 Project, the applicant should seek HyD's comments on his/ her proposals for the proposed development prior to commencement of works as it is adjacent to HH2 Project.

## 3. **Drainage and Sewerage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland South, Drainage Services Department:

- (a) according to the application, a stormwater drainage scheme is proposed to deal with the surface runoff of the Site or the same flowing onto the Site from the adjacent areas, with a view to avoid causing any adverse drainage impact to the areas or nuisance to the adjoining areas. He has no in-principle objection to the application from drainage point of view; and
- (b) other comments are detailed at **Appendix IV**.

## 4. **Environment**

Comments of the Director of Environmental Protection:

- (a) in view of the small scale of the proposed development, the application alone is unlikely to cause major pollution. He has no objection to the application; and
- (b) the applicant should be reminded that the design and construction of septic tank and soakaway system should follow the requirements of the Practice Note for Professional Person PN 5/93 "Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department" and are duly certified by an Authorized Person.

## 5. **Water Supply**

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department:

no objection to the application.

## 6. **Landscape**

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department:

- (a) no comment to the application from the landscape planning perspective; and
- (b) the Site which falls into a non-sensitive zoning of "V" zone and 'Road' area, is already hard-

paved with no significant landscape resources observed;

## **7. Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services:

- (a) no in-principle objection to the application; and
- (b) the applicant is reminded to observe the “New Territories Exempted Houses – A Guide to Fire Safety Requirements”, which is administered by LandsD. Fire service installation drawings shall be submitted in accordance with Fire Services Department Circular Letter No. 4/2006 “Guidelines on Specifications, Installation and Maintenance of Fire Service Installations and Equipment for the new fire safety requirements of the New Territories Exempted Houses”.

## **8. Geotechnical**

Comments of the Head of Geotechnical Engineering Office, Civil Engineering and Development Department:

no comment on the application.

## **9. Demand and Supply of Small House Sites**

According to DLO/SK, LandsD, the number of outstanding Small House applications in Sha Kok Mei is 54, while there is no record regarding the latest the 10-year Small House demand forecast for the village as the IIR of Sha Kok Mei has not provided the figure since 10.10.2006. According to the latest estimate by Planning Department, it is estimated that about 5.29ha of land (equivalent to about 211 Small House sites) is available for Small House development within the “V” zone of Sha Kok Mei. Therefore, the land available in the “V” zone of Sha Kok Mei can meet the outstanding Small House applications of for 54 Small House sites.



**Recommended Advisory Clauses**

- (a) to note the comments of the District Lands Officer/Sai Kung, Lands Department (DLO/SK, LandsD) that notwithstanding that the planning permission may be given, there is no guarantee that the Small House application will be approved;
- (b) to note the comments of the Director of Environmental Protection that the design and construction of septic tank and soakaway system should follow the requirements of the Practice Note for Professional Person PN 5/93 “Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department” and are duly certified by an Authorised Person;
- (c) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland South, Drainage Services Department (DSD) that the applicant should address the followings in the detailed drainage proposal, which should be submitted for comment prior to the commencement of the construction works if the current application is approved:
  - (i) detailed drainage proposal including but not limited to cover level and inverted level of the proposed catchpit should be provided for comment prior to the commencement of the construction works;
  - (ii) information should be provided to demonstrate that the proposed drainage works and their downstream drainage systems have adequate capacity and are in good conditions to accommodate the surface runoff collected from the Site and its upstream catchments; and
  - (iii) public sewerage system is available for connection in the vicinity of the Site at present. In the event that the applicant requires to construct a new sewerage connection under the proposed development, Form HPB1 “Application for Technical Audit of Drainage / Water Supply Connection Works Carried Out by a Member of the Public” should be submitted to DSD;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories, Highways Department (HyD) that although the location of the proposed development is currently outside the works boundary of the Hiram’s Highway Improvement Stage 2 (HH2) Project, the applicant should seek HyD’s comments on his/her proposals for the proposed development prior to commencement of works as it is adjacent to HH2; and
- (e) to note the comments of the Director of Fire Services that the applicant should observe the “New Territories Exempted Houses – A Guide to Fire Safety Requirements”, which is administered by LandsD. Fire service installation drawings shall be submitted in accordance with Fire Services Department Circular Letter No. 4/2006 “Guidelines on Specifications, Installation and Maintenance of Fire Service Installations and Equipment for the new fire safety requirements of the New Territories Exempted Houses”.